

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2011 г.

Официальными языками Европейского Суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет для Суда обязательной силы, и Суд не несёт никакой ответственности за его качество.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2011.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2011.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité.

Информационно-тематический листок – Здоровье

август 2011

Этот информационно-тематический листок не является исчерпывающим и не имеет для Суда обязательной силы

## Здоровье

---

### Плата за лечение

---

#### **Nitecki против Польши**

21 марта 2002 (решение о приемлемости)

Заявитель, страдавший очень редким смертельным заболеванием, утверждал, что не имел средств для оплаты своего лечения. Он пожаловался в Суд на отказ властей оплатить его лечение в полном объёме (общая медицинская страховка покрывала только 70% от расходов).

Суд решил, что с точки зрения статьи 2 (право на жизнь) могут возникнуть вопросы тогда, когда будет доказано, что власти Договаривающегося государства ставят жизнь лица в опасность, отказывая ему в медицинской помощи, которую они обязались предоставлять населению в целом. Случай заявителя не попадал под описанную ситуацию.

### Доступ пациента к своей медицинской карте

---

#### **К.Н. и другие против Словакии**

28 апреля 2009

Заявительницы, восемь женщин цыганского происхождения, после лечения в гинекологических отделениях двух разных больниц потеряли способность к зачатию. Они заподозрили, что причиной тому могла стать их стерилизация во время пребывания в больницах. Они жаловались на невозможность получения ксерокопий своих медицинских карт.

Суд нашёл нарушение статьи 8 (право на уважение частной и семейной жизни) на том основании, что заявительницам не разрешили сделать ксерокопии их медицинских карт. Суд отметил, что последующие изменения в законодательстве, приводящие его в соответствие с Конвенцией, были приняты слишком поздно для заявительниц.

## Распространение информации медицинского характера

---

### **Open Door и Dublin Well Woman против Ирландии**

29 октября 1992

Заявительницами по делу выступали две ирландские организации. Они жаловались на то, что судебным приказом им было запрещено предоставлять беременным женщинам информацию о возможностях сделать аборт за границей.

Суд решил, что наложенное на компании-заявительницы ограничение создало угрозу для здоровья женщин, не имевших средств или достаточного образования для того, чтобы найти и использовать другие способы получения информации об аборте. К тому же, учитывая, что информация такого рода была доступна и в других источниках и что ирландские женщины могли в принципе отправиться для аборта в Великобританию, наложенное ограничение было в значительной мере неэффективным. Нарушение статьи 10 (свобода выражения мнения и информации).

## Предоставление прокуратуре медицинских досье

---

### **Неоконченное дело**

#### **Avilkina и другие против России**

Заявителями по делу выступают три физических лица и религиозная организация «Административный центр свидетелей Иеговы в России».

Организация жалуется, в частности, на то, каким образом проводилось расследование в отношении её деятельности, и на убежденность прокуратуры в том, что свидетели Иеговы занимаются религиозным экстремизмом. Заявители – физические лица жалуются главным образом на то, что следственные органы вынудили врачей раскрыть информацию из их медицинских досье, хотя они на это не давали своего согласия, а сама информация при этом была запрошена не в рамках уголовного дела. Они также жалуются на то, что в публичной больнице их отказались лечить из-за их религиозных убеждений.

## Нарушение врачом профессиональных обязанностей

---

### **Diennet против Франции**

26 сентября 1995

Г-н Дьенне, врач из Франции, был исключён из реестра региональных докторов за нарушение профессиональных обязанностей после того, как он признался, что консультировал своих пациентов, желавших сбросить вес, заочно. Он никогда не встречался со своими пациентами, не вёл наблюдения за их состоянием, не менял предписанный курс лечения, во время его частых отсутствий пациентов консультировали секретари. Заявитель жаловался на то, что дисциплинарные органы, рассматривавшие его дела, не были беспристрастными и что публичных слушаний по его делу не проводилось.

Суд нашёл нарушение статьи 6 § 1 (право на справедливое судебное разбирательство) на основании того, что публичных слушаний по делу не проводилось, и не установил нарушения статьи 6 § 1 в отношении жалобы на пристрастность дисциплинарных органов.

### **Draon против Франции**

#### **Maurice против Франции**

6 октября 2005

Заявителями по делу выступали родители младенцев, родившихся с инвалидностью, которая не была выявлена во время беременности по причине халатности. Заявители требовали компенсации. Пока продолжались разбирательства по их делам, было принято новое законодательство, которое распространило свою силу на

эти дела, в результате чего требования заявителей не были удовлетворены в полном объёме. На это они и пожаловались.

Суд нашёл нарушение статьи 1 Протокола № 1 (защита собственности), поскольку со вступлением в силу нового закона заявителями была утрачена возможность требовать возмещения по одному из основных видов ущерба, исчислявшегося значительной суммой. В результате применения этого закона заявители были лишены, без достаточной компенсации, существенной части той суммы, которую они требовали в качестве возмещения нанесённого им ущерба.

## Неоконченные дела

### Ismayilova против Азербайджана

У г-жи Исмаиловой через несколько месяцев после удаления кисты и яичника открылось сильное кровотечение. Она подала иск о возмещении ущерба, нанесённого ей врачебной халатностью.

Она жалуется на то, что национальные суды не приняли во внимание все доказательства, и что разбирательство продолжалось слишком долго.

### Bulai против Молдавии

Во время родов путём кесарева сечения заявительнице по ошибке удалили яичники и фаллопиевы трубы, что привело к стерилизации и к тому, что в возрасте 32 лет у неё наступила преждевременная менопауза. Инцидент нанёс заявительнице глубокую психологическую травму.

Супруги Булай жалуются, что молдавские суды, освобождая хирурга от уголовной ответственности, не привели достаточных оснований, что присуждённая им компенсация не была достаточной и что решение, вынесенное в их пользу, не было своевременно исполнено.

### Csoma против Румынии

В результате медицинских процедур по провоцированию аборта, на которые заявительница дала согласие, у последней открылось сильное кровотечение, сопровождаемое другими осложнениями.

Заявительница жалуется на то, что в результате серьёзной врачебной ошибки она больше не может иметь детей.

## Смерть в больнице

### Šilih против Словении

9 April 2009

Двадцатилетний сын заявителей, обратившийся в 1993 году за медицинской помощью с жалобами на тошноту и чесотку, скончался в больнице после того, как ему сделали укол с препаратом, на который у него была аллергия. Заявители жаловались на то, что их сын умер из-за врачебной халатности и что эффективного расследования его смерти проведено не было.

Суд установил нарушение статьи 2 (право на жизнь) на том основании, что уголовное дело и, в частности, следствие по нему длилось слишком долго, и что за время рассмотрения гражданского иска в суде первой инстанции, которое по истечении 13 лет так и не окончилось, сменилось шесть судей.

## Неоконченное дело

### Jovanović против Сербии

Через несколько дней после рождения и накануне выписки из роддома здоровый новорождённый ребёнок заявительницы пропал. Врачи сообщили родителям, что младенец скончался, никак не объяснив причину смерти. Тело ребёнка родителям не выдали, сказав, что оно должно было быть отправлено в другой город для вскрытия.

Г-жа Йованович жалуется на отсутствие информации о судьбе своего сына. Она подозревает, что он был передан для незаконного усыновления. Она также жалуется на отсутствие эффективных средств защиты своих интересов.

## Смерть в армии

---

### Неоконченное дело

#### [Рапову против России](#)

Сын заявителей был призван на службу в армию. На момент призыва масса его тела была недостаточной по отношению к росту. Его заставили заниматься военной подготовкой и выполнять упражнения зимой на лётном поле. В январе 2005 года он скончался от пневмонии. По итогам гражданского разбирательства российские суды обязали воинскую часть выплатить компенсацию. Было установлено, что принуждение сына заявителей к выполнению упражнений зимой на улице, отсутствие ежедневного медосмотра и недостаточное питание стали причиной его смерти.

Заявители жалуются на то, что их сын лишился жизни во время прохождения военной службы и что эффективного расследования по этому факту проведено не было.

## Смерть в медико-социальном учреждении

---

### Неоконченное дело

#### [CENTER OF LEGAL RESSOURCES on behalf of Valentin CAMPEANU против Румынии](#)

Заявитель, молодой человек цыганского происхождения, рос в сиротском приюте. Его родители отказались от него сразу после рождения. В 5 лет у него обнаружили ВИЧ. У него также была обнаружена "глубокая задержка в умственном развитии: коэффициент его интеллекта (IQ) не превышал отметки в 30 пунктов". У него начали проявляться заболевания, сопутствующие ВИЧ, включая туберкулёз, пневмонию и хронический гепатит. В сентябре 2003 года ему исполнилось 18 лет, и он больше не мог находиться на попечении государственного учреждения. Лишь месяцы спустя нашлась организация, согласившаяся взять на себя заботу о нём. Заявитель поступил в медико-социальное учреждение 5 февраля 2004 года. На тот момент при росте 168 см он весил 45 кг, из одежды на нём был только спортивный костюм, нижнее бельё и обувь отсутствовали. Он не мог самостоятельно ориентироваться во времени и пространстве, принимать пищу и заниматься личной гигиеной. Ретровирусное лечение он начал получать только 9 февраля 2004 года. 20 февраля 2004 года, находясь один в неотопляемой комнате и будучи одетым только в верхнюю часть пижамы, он скончался. Несмотря на то, что самостоятельно есть и ходить в туалет он не мог, никакой помощи ему не оказывалось.

Центр правовых источников, выступающий от имени заявителя, утверждает, что были нарушены статьи 2 (право на жизнь), 3 (запрещение бесчеловечного и унижающего достоинство обращения), 5 (право на свободу и личную неприкосновенность), 8 (право на уважение частной и семейной жизни), 13 (право на эффективное средство защиты) и 14 (запрещение дискриминации) ввиду различных действий и бездействия ряда государственных учреждений, особенно в последние месяцы жизни заявителя.

## Переливание крови

---

### Неоконченное дело

#### [Vochkareva против России](#)

Муж г-жи Бочкарёвой, страдавший раком почки, был прооперирован в марте 2005 года. Тогда же ему было сделано переливание крови. Несколько месяцев спустя он скончался от осложнений, вызванных раковым заболеванием.

Заявительница утверждает, что её покойный супруг испытал страдания от того, каким способом лечили его раковое заболевание. Она также утверждает, что расследование на предмет переливания крови, сделанного её мужу, не привело к ясным выводам относительно ответственности медицинских работников и других официальных лиц, имевших отношение к этому вопросу.

## Воздействие неблагоприятных условий окружающей среды

---

#### [Roche против Соединённого Королевства](#)

19 October 2005

Заявитель, 1938 года рождения, официально признанный инвалидом с 1992 года, имел серьёзные проблемы со здоровьем, так как, проходя в начале 1960-х годов службу в британской армии, в ходе экспериментов подвергся воздействию токсичных газов. Он жаловался на то, что не получил доступ ко всей важной информации, которая бы позволила ему в полной мере оценить опасность, которой он подвергся, участвуя в этих экспериментах.

Суд нашёл нарушение статьи 8 (право на уважение частной и семейной жизни) на том основании, что не существовало процедуры, путём которой заявитель мог бы получить информацию о рисках, связанных с участием в экспериментах, проводившихся в армии.

### Неоконченные дела

#### [Vilnes против Норвегии](#)

#### [Muledal и другие против Норвегии](#)

Эти дела касаются жалоб, поданных водолазами, работавшими на объектах норвежской нефтяной промышленности в Северном море и на опытных установках полугосударственной компании "Norwegian Underwater Intervention Ltd" (NUI/NUTEC).

Заявители жалуются, что в результате погружений под воду они стали инвалидами и утратили работоспособность. Они также утверждают, что власти Норвегии не обеспечили законодательного регулирования норм безопасности для защиты водолазов, выдавали отдельные разрешения, позволявшие не в полной мере соблюдать существовавшие нормативы безопасности, не осуществляли должного мониторинга и, применительно к некоторым водолазам, не запретили компании NUI/NUTEC проводить опытные погружения. не предупредили водолазов об эксперименте и его последствиях, а также не спрашивали их предварительного согласия на участие.

## Высылка лиц, страдающих заболеваниями

---

#### [D. против Соединённого Королевства](#)

2 мая 1997 года

У заявителя, выходца из Сент-Китс и Невис (государство в Карибском море), прибывшего в Соединённое Королевство, был обнаружен кокаин. Его задержали и приговорили к шести годам лишения свободы. Было обнаружено, что он болен

СПИДом. Перед освобождением заявителя из мест лишения свободы было вынесено постановление о его депортации в Сент-Китс. Он утверждал, что депортация значительно сократит продолжительность его жизни, поскольку в Сент-Китс отсутствовала возможность получать медицинскую помощь, эквивалентную той, которая доступна в Соединённом Королевстве.

Суд подчеркнул, что иностранцы, отбывшие наказание в виде лишения свободы и подлежащие высылке, не могут, в принципе, требовать права остаться на территории государства – участника Конвенции для того, чтобы продолжить получать медицинскую, социальную и другие виды помощи, которые высылающее государство предоставляло им во время их нахождения в тюрьме. Тем не менее, обстоятельства этого дела носили исключительный характер. Поскольку болезнь заявителя находилась на продвинутой стадии и он был зависим от проводимого лечения, существовала серьёзная опасность того, что неблагоприятные условия жизни в Сент-Китс сократят продолжительность жизни заявителя и причинят ему большие страдания. Таким образом, высылка заявителя нарушит статью 3 (запрещение бесчеловечного и унижающего достоинство обращения).

#### **N. против Соединённого Королевства**

27.05.2008

Заявительница, гражданка Уганды, через несколько дней после прибытия в Соединённое Королевство попала в больницу, так как была серьёзно больна (страдала от сопутствующих СПИДу заболеваний). Её ходатайство о предоставлении статуса беженца было отклонено. Она утверждала, что по возвращении в Уганду станет жертвой бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, поскольку там она не получит необходимого лечения.

Суд отметил, что власти Соединённого Королевства оказывали заявительнице медицинскую помощь на протяжении девяти лет, пока рассматривались её прошение о предоставлении статуса беженца и её дело в Европейском суде по правам человека. Конвенция не налагает на государств-участников обязанности восполнять недостаточный уровень медицинского обслуживания в странах, не являющихся участниками Конвенции, путём предоставления бесплатной и неограниченной во времени медицинской помощи всем иностранцам, не имеющим права оставаться на их территории. Таким образом, Соединённое Королевство не было обязано продолжать оказывать заявительнице медицинскую помощь. В случае высылки заявительницы в Уганду нарушения статьи 3 не будет.

#### **Неоконченное дело о депортации из Финляндии в Россию**

##### **Duma против Финляндии**

Г-н Дума, гражданин России, родился в 1931 году. Все его дети живут в Финляндии. В 2007 году он прибыл в Финляндию по туристической визе, подал заявление о выдаче вида на жительство, но получил отказ. Он утверждал, что не мог больше жить один в России, поскольку страдал от гипертонии и болезни Паркинсона.

Заявитель жалуется на то, что, учитывая его возраст и состояние здоровья, а также то, что в домах престарелых в России для него нет места, его депортация в Россию будет равносильна оставлению на произвол судьбы, что, в свою очередь, сократит его жизнь.

## **Эвтаназия**

#### **Pretty против Соединённого Королевства**

Заявительница находилась в предсмертном состоянии. Она страдала моторно-нейронной болезнью (неизлечимое дегенеративное заболевание мышечной системы). Учитывая, что на терминальной стадии заболевания человек испытывает сильные страдания и попадает в состояние, несовместимое с человеческим достоинством, заявительница желала иметь возможность самой решить, как и когда

умереть. По законам Англии самоубийство преступлением не считается, в отличие от помощи в совершении самоубийства. В силу своей болезни заявительница не могла самостоятельно совершить самоубийство. Она хотела, чтобы её муж помог ей сделать это. Власти отказали заявительнице в этом ходатайстве. Она пожаловалась на то, что её мужу не было гарантировано освобождение от уголовной ответственности в случае, если он поможет ей умереть.

Нарушения статьи 2 не было (право на жизнь). Суд решил, что право на жизнь нельзя без искажения смысла истолковать таким образом, чтобы оно подразумевало диаметрально противоположное право, а именно право на смерть.

Нарушения статьи 3 не было (запрещение бесчеловечного и унижающего достоинство обращения). Суд решил, что по Конвенции государства не обязаны разрешать действия, направленные на лишение человека жизни.

## Неоконченное дело

### Koch против Германии

В 2002 году жена г-на Коха упала возле своего дома. С тех пор она практически полностью парализована, нуждается в искусственной вентиляции лёгких и постоянном медицинском уходе. Она желала расстаться с жизнью путём самоубийства, поскольку считала такое существование недостойным. Ходатайство супруга заявительницы, поданное от её имени, о выдаче смертельной дозы лекарства было отклонено. Власти решили, что разрешение может быть выдано только на препараты, поддерживающие жизнь, но не на те, которые приведут к смерти человека.

Г-н Кох жалуется, в частности, на то, что отказав его жене в разрешении на принятие смертельной дозы лекарства, власти нарушили её право на уважение частной и семейной жизни и, в частности, право на достойную смерть.

Информация о [защите здоровья в местах лишения свободы](#), [репродуктивных правах](#), или [психическом здоровье](#) представлена в отдельных информационно-тематических листках из этой серии.

---